



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

## Re- Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

### 1- Tender Details

Tender title	Fire Trucks Maintenance
Tender number	CMIT-PRT-10.30-230076-2
Tender Announcement Website	<p>ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website:</p> <p><a href="https://www.cnoociraq.com/share/s/XADKAlv9TWCgeluV5TfS1g">https://www.cnoociraq.com/share/s/XADKAlv9TWCgeluV5TfS1g</a></p> <p>PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points</p> <p><a href="mailto:WaqarHussain@cmitfod.com">WaqarHussain@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_waqar.h@cnoociraq.com">ex_waqar.h@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:mohamedali@cmitfod.com">mohamedali@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_mohamed.a@cnoociraq.com">ex_mohamed.a@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_badreddin@cnoociraq.com">ex_badreddin@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_chafikben@cnoociraq.com">ex_chafikben@cnoociraq.com</a></p> <p>who shall then provide Bidders with the "Password"</p>
Composition of Invitation to Tender (ITT) packages	<p>Tender Announcement</p> <p>Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS</p> <p>Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS</p> <p>Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT</p> <p>Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION</p> <p>Section 5 PRO FORMA CONTRACT</p>
ITT Section 1. Claus 9.0	<p>Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before January 26, 2025</p>

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

## أعادة إعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

### 1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	صيانة سيارات الإطفاء
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-230076-2
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	<p>إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي:</p> <p><a href="https://www.cnoociraq.com/share/s/XADKAlv9TWCgeluV5TfS1g">https://www.cnoociraq.com/share/s/XADKAlv9TWCgeluV5TfS1g</a></p> <p>ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية:</p> <p><a href="mailto:WaqarHussain@cmitfod.com">WaqarHussain@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_waqar.h@cnoociraq.com">ex_waqar.h@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:mohamedali@cmitfod.com">mohamedali@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_mohamed.a@cnoociraq.com">ex_mohamed.a@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_badreddin@cnoociraq.com">ex_badreddin@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_chafikben@cnoociraq.com">ex_chafikben@cnoociraq.com</a></p> <p>والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور".</p>
مكونات وثائق المناقصة	<p>إعلان المناقصة</p> <p>القسم 1 تعليمات للعارضين</p> <p>القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها</p> <p>القسم 3 المتطلبات الفنية</p> <p>القسم 4 جدول الأسعار</p> <p>القسم 5 نموذج العقد</p>



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to <a href="mailto:WaqarHussain@cmitfod.com">WaqarHussain@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_waqar.h@cnoociraq.com">ex_waqar.h@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:mohamedali@cmitfod.com">mohamedali@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_mohamed.a@cnoociraq.com">ex_mohamed.a@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_badreddin@cnoociraq.com">ex_badreddin@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_chafikben@cnoociraq.com">ex_chafikben@cnoociraq.com</a> ("Tender Contact Emails") on or before deadline.	موعد إغلاق المناقصة: قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) خلال أو قبل 2025/01/26	ITT القسم 1 ، بند 9.0
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني <a href="mailto:WaqarHussain@cmitfod.com">WaqarHussain@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_waqar.h@cnoociraq.com">ex_waqar.h@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:mohamedali@cmitfod.com">mohamedali@cmitfod.com</a> <a href="mailto:ex_mohamed.a@cnoociraq.com">ex_mohamed.a@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_badreddin@cnoociraq.com">ex_badreddin@cnoociraq.com</a> <a href="mailto:ex_chafikben@cnoociraq.com">ex_chafikben@cnoociraq.com</a>	ITT القسم 1 ، بند 4.2
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office Attention: Mr. Waqar Hussain / Mr. Mohamed Ali / Mr. Badreddine. L / Mr. Chafik. B Address: Room 239, FOD Administrative Building. Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields. Tel: +964 782 881 0446 / +964 782 880 0342/ / +964 781 080 8814/ +964 782 506 0675	("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة") موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1 Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period 360 calendar days ("Bid Validity Period").	على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة والمذكورة أعلاه.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder 3) Bid proposals are in properly sealed condition 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter) 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal. 8) No significant deviation on ITT requirements. 9) Bidder's Financial Health : Meeting Company's minimum requirement. 10) Contractor's past performance evaluation in Missan oilfield, only bidders with qualified performance record and new bidders to Missan oilfield shall be considered qualified.	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكاتب الشركة في العراق. السيد: وقار حسين / السيد: محمد علي / السيد: بدر الدين / السيد: شفيق. العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964 782 880 0342/ +964 782 881 0446/ +964 781 080 8814/ +964 782 506 0675	ITT القسم 1 ، بند 10.2
		يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة 360 يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
		سيتم إعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمناقصة. 1) يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمناقصة. 2) توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3) يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4) صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في	



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

<p>ITT Section 1. Clause 15.1</p> <p>Bid bond: USD 6,000.00 (USD Six Thousand Only).</p> <p>The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope.</p> <p>The original validity of the bid bond shall be the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1.</p> <p>Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Bidder that does not have overseas Bank account.</p> <p>Tenderers should be advised that Cheques ARE NO LONGER ACCEPTED as a Bid Bonds by Company.</p>	<p>تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه).</p> <p>(5) تقديم خطاب الضمان للعطاء.</p> <p>(6) تقديم الخطاب (وفقاً للقسم 2 المحتويات والمقترحات، الملحق 2: خطاب العطاء) موقعاً ومختوماً.</p> <p>(7) فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري.</p> <p>(8) لا يوجد انحراف كبير عن متطلبات ITT.</p> <p>(9) الصحة المالية لمقدم العرض: استيفاء الحد الأدنى من متطلبات الشركة.</p> <p>(10) تقييم الأداء السابق للمقاول في حقل نفط ميسان، فقط مقدمي العطاءات الذين لديهم سجل أداء مؤهل ومقدمي العطاءات الجدد لحقل نفط ميسان سيتم اعتبارهم مؤهلين.</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 12.1</p>			
<p>ITT Section 2. Clause 3.6</p> <p>Joint bidding is NOT accepted by Company.</p>	<p>خطاب الضمان: USD 6,000.00 (ستة الف دولار أمريكي فقط)</p> <p>يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم.</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 15.1</p>			
<p>ITT Section 2. Clause 2.7</p> <p>Tenderers should strictly comply and follow Subcontracting requirements and conditions mentioned in this clause.</p>	<p>يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1.</p> <p>لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج.</p> <p>يجب أن يعلم مقدموا العطاءات أن الشيكات لم تعد تُقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.</p>	<p>ITT القسم 2 ، بند 3.6</p>			
<p>ITT Section 1. Clause 26.0 &amp; ITT Section 2. Clause 3.11</p> <p>Company prohibits firmly and strictly Collusive Bidding and any kind of collusive behaviors that will be detected and confirmed by Company at its sole discretion.</p>	<p>العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.</p>	<p>ITT القسم 2 ، بند 2.7</p>			
<p>2. Tender Fee :</p> <table border="1"><tr><td>Tender Amount</td><td>Fee</td><td>100 USD</td></tr></table> <p>Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department:</p> <p>For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted.</p> <p>Dubai office: Mr. Tamer Nawwar</p> <p>E-mail: <a href="mailto:Tamernawwar@cnoociraq.com">Tamernawwar@cnoociraq.com</a></p>	Tender Amount	Fee	100 USD	<p>يجب على مقدمي العطاءات الالتزام الصارم واتباع متطلبات وشروط التعاقد من الباطن المذكورة في هذا البند.</p> <p>تحظر الشركة بشدة تقديم العطاءات التواطؤية وأي نوع من السلوكيات التواطؤية التي سيتم اكتشافها وتأكيدها بواسطة الشركة وفقاً لتقديرها الخاص .</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 26.1 ITT القسم 2 ، بند 3.11</p>
Tender Amount	Fee	100 USD			
<p>2- مبلغ رسوم المناقصة :-</p> <table border="1"><tr><td>رسوم المناقصة</td><td>100 دولار امريكي (USD)</td></tr></table>			رسوم المناقصة	100 دولار امريكي (USD)	
رسوم المناقصة	100 دولار امريكي (USD)				
<p>رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ، بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.</p> <p>قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-52-3245664</p>					



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

•Tel: +971-50-3245664

Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E

Iraq Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr.

Hisham Abdulkareem

•Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099

(Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: [Qassimwajid@cmitfod.com](mailto:Qassimwajid@cmitfod.com) /

[HishamAbdulkareem@cmitfod.com](mailto:HishamAbdulkareem@cmitfod.com) /Address: CNOOC Buzurgan

camp, Missan

3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any discrepancy, the English version shall prevail.

•البريد الإلكتروني: [TamerNawwar@cnoociraq.com](mailto:TamerNawwar@cnoociraq.com)

•العنوان: الامارات العربية المتحدة , دبي, المنطقة الحرة بدبي , بناء 7 , WB , رقم 3100

مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم

•هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم) ،

+9647827200099 (السيد هشام عبد الكريم)

البريد الإلكتروني: [Qassimwajid@cmitfod.com](mailto:Qassimwajid@cmitfod.com)

/ [HishamAbdulkareem@cmitfod.com](mailto:HishamAbdulkareem@cmitfod.com)

العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق

3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.